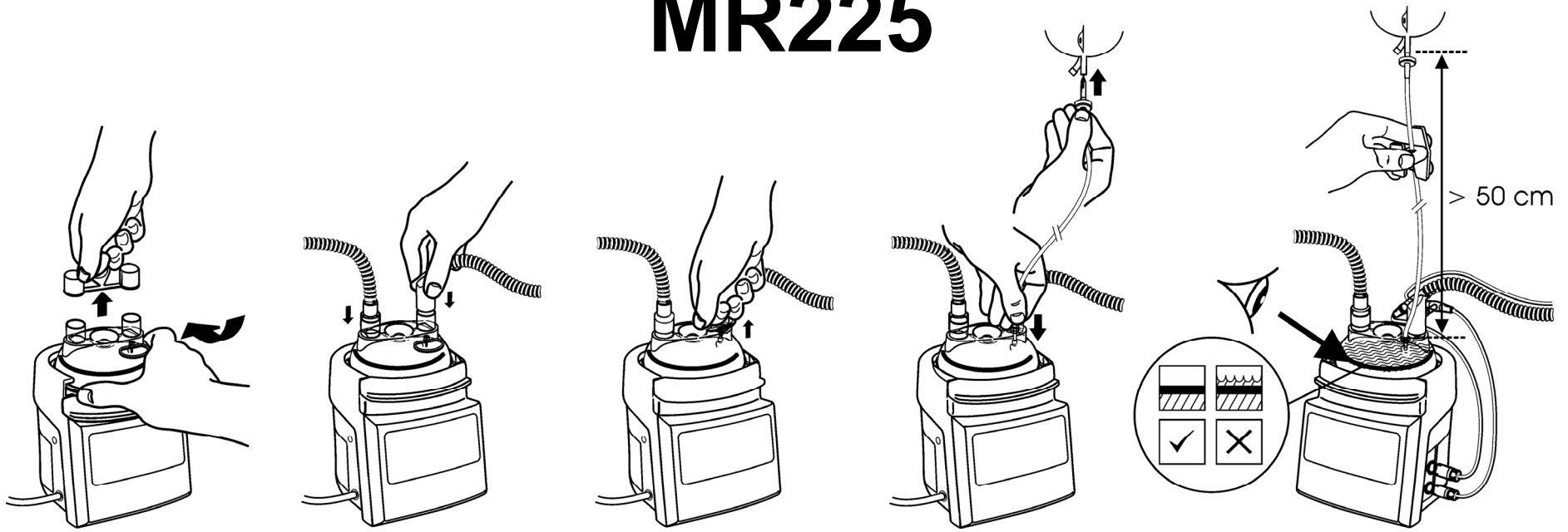


MR225



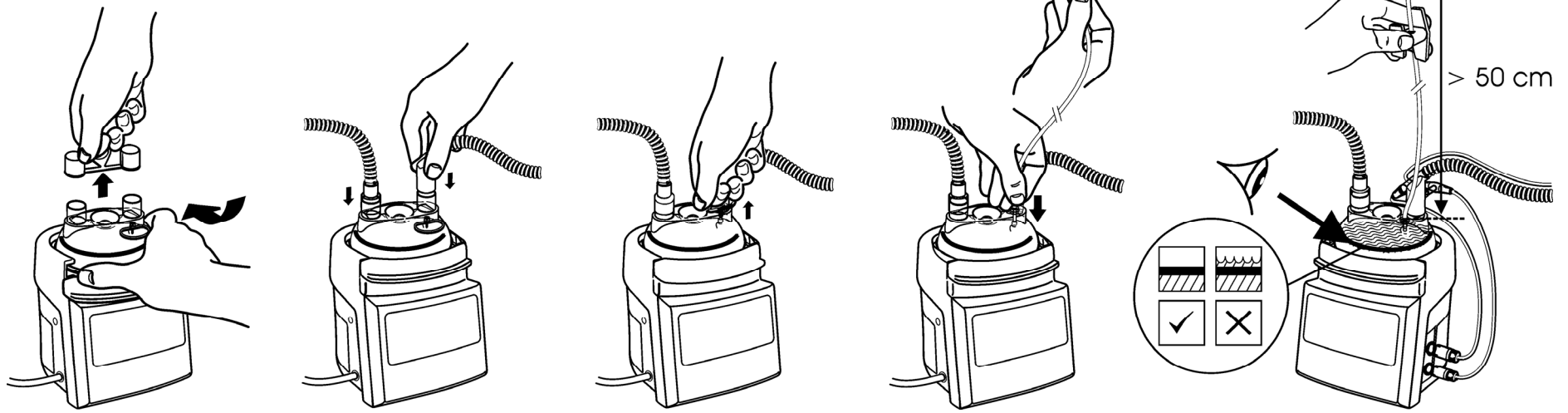
| English (en) | French (fr) | German (de) | Dutch (nl) | Spanish (es) | Italian (it) |
|--|--|--|---|---|--|
| <p>PRODUCT SPECIFICATIONS</p> <p>Gas Ports Inlet 22mm Male Outlet 22mm Male</p> <p>Maximum Water Capacity 210 mL</p> <p>Compliance 0.12 to 0.3 mL/cmH₂O</p> <p>Max. Operating Pressure 20 kPa</p> <p>Maximum Peak Flow 80 L/min</p> <p>Compressible Volume Full 90 mL Empty 300 mL</p> <p>Water level symbol. X denotes water level too high. ✓ denotes maximum water level.</p> <p>WARNING</p> <ul style="list-style-type: none"> Use USP sterile water for inhalation or equivalent. DO NOT fill the chamber above the maximum fill level line. Liquid could enter the breathing circuit if the chamber is overfilled. DO NOT fill the chamber with water in excess of 37°C. DO NOT use the chamber if the seals are not intact when received. Remove water feed inlet plug only prior to inserting water feed set. Never reinsert water feed inlet plug as this may cause leakage. If disconnecting the breathing circuit from the chamber the humidifier MUST be put into stand-by or turned off to prevent excessive temperatures Ensure the water bag is placed below the level of the humidifier after the chamber has been filled Ensure that the water level in the chamber is periodically monitored. Refill when necessary. In the event of the chamber leaking, switch the humidifier off and replace the chamber. Ensure the humidifier is not tilted. Tilting the humidifier may result in water entering the breathing circuit. DO NOT touch the heater plate or chamber base. Surfaces may exceed 85°C. Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death. | <p>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES</p> <p>Connecteurs gaz Entrée 22 mm Mâle Sortie 22 mm Mâle</p> <p>Capacité d'eau maximum: 210 mL</p> <p>Compliance : 0,12 à 0,3 mL/cmH₂O</p> <p>Pression de fonctionnement max. 20 kPa</p> <p>Débit maximum : 80 L/min.</p> <p>Volume compressible : pleine 90 mL vide 300 mL</p> <p>Symbole de niveau d'eau X indique que le niveau d'eau est trop élevé ✓ indique le niveau d'eau maximum</p> <p>AVERTISSEMENTS</p> <ul style="list-style-type: none"> Utiliser de l'eau stérile PPI ou un produit équivalent. NE PAS remplir la chambre au-dessus de la ligne de niveau maximum. Si la chambre est trop remplie, de l'eau peut s'écouler dans le circuit respiratoire. NE PAS remplir la chambre avec de l'eau dont la température est supérieure à 37 °C. NE PAS utiliser la chambre si vous constatez à la réception que les joints sont endommagés. Enlevez le bouchon de l'alimentation en eau seulement avant d'insérer le kit d'alimentation en eau. Ne jamais remettre le bouchon de l'alimentation en eau en place au risque de provoquer des fuites. Si le circuit respiratoire est débranché de la chambre, l'humidificateur DOIT être mis en attente ou hors tension pour éviter que la température n'augmente excessivement. Assurez-vous que la poche à eau soit placée à un niveau plus bas que l'humidificateur après le remplissage de la chambre. S'assurer que le niveau d'eau de la chambre est contrôlé régulièrement. Remplir si nécessaire. Si la chambre fuit, mettre l'humidificateur hors tension et remplacer la chambre. S'assurer que l'humidificateur n'est pas incliné. Incliner l'humidificateur peut entraîner un écoulement d'eau dans le circuit respiratoire. NE PAS toucher la plaque chauffante ou la base de la chambre. La température des surfaces peut dépasser 85 °C. La réutilisation peut avoir comme conséquence la transmission de substances infectieuses, provoquer une interruption du traitement, des lésions graves ou la mort. | <p>SPEZIFIKATIONEN</p> <p>Gasanschlüsse Einlass 22mm Stecker Auslass 22 mm Stecker</p> <p>Maximales Wasserkapazität 210 mL</p> <p>Compliance 0,12 bis 0,3 mL/cmH₂O</p> <p>Maximaler Betriebsdruck 20 kPa Maximaler Spitzenfluss: 80 L/min</p> <p>Komprimierbares Volumen Voll 90 mL Leer 300 mL</p> <p>Wasserstandssymbol X Zeigt einen zu hohen Wasserstand an. ✓ Zeigt den maximalen Wasserstand an.</p> <p>WARNUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie USP steriles Wasser oder etwas Vergleichbares für die Inhalation. Füllen Sie die Kammer NICHT über ihre maximale Wasserstandsmarkierung auf. Wird die Befuchterkammer überfüllt, könnte Flüssigkeit in den Atemkreislauf gelangen. Füllen Sie die Kammer NICHT mit Wasser auf, das wärmer als 37 °C ist. Benutzen Sie die Kammer NICHT, wenn bei Erhalt die Siegel aufgebrochen sind. Entfernen Sie die Einlassstöpsel für die Wasserzufuhr erst vor dem Anbringen des Wasserzufuhrschlauchs. Setzen Sie den Einlassstöpsel für die Wasserzufuhr NICHT wieder ein, da dies zu Leckagen führen kann. Um unverhältnismäßige Temperaturen zu vermeiden, MUSS sich der Atemgasbefeuchter beim diskonnektieren des Schlauchsystems von der Befuchterkammer, im Bereitschaftsmodus befinden oder ausgeschaltet sein. Stellen Sie sicher, dass sich der Wasserbeutel nach dem Auffüllen der Befuchterkammer, unterhalb des Atemgasbefeuchters befindet. Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand in der Befuchterkammer regelmäßig überprüft wird. Füllen Sie die Befuchterkammer ggf. auf. Sollte es zu Leckagen aus der Befuchterkammer kommen, schalten Sie den Atemgasbefeuchter ab und wechseln Sie die Befuchterkammer aus. Der Atemgasbefeuchter darf nicht geneigt sein. Eine Neigung könnte dazu führen, dass Wasser in den Atemkreislauf gelangt. Die Heizplatte oder Kammerbasis darf NICHT berührt werden. Die Flächen können Temperaturen von über 85 °C erreichen. Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien, Unterbrechung der Therapie, zu schwerer Schädigung oder zum Tod führen. | <p>PRODUCT SPECIFICATIES</p> <p>Gas Poorten Inlaat 22mm Buitendiameter Uitlaat 22mm Buitendiameter</p> <p>Maximale Watercapaciteit 210 mL</p> <p>Compliance 0,12 - 0,3 mL/cmH₂O</p> <p>Maximale Werkdruk 20 kPa</p> <p>Maximale Gassnelheid 80 L/min</p> <p>Samendruk Volume Vol 90 mL Leeg 300 mL</p> <p>Symbol Waterniveau X Betekent waterniveau te hoog ✓ Betekent maximum waterniveau.</p> <p>WAARSCHUWING</p> <ul style="list-style-type: none"> Gebruik USP steriel water voor inhalatie of gelijkwaardig water. Vul de kamer NIET boven de lijn van het maximale waterniveau. Als de kamer te vol is, kan er water in het beademingscircuit terecht komen. Vul de kamer NIET met water warmer dan 37 °C. Gebruik de kamer NIET als de afsluitdoppen niet intact zijn bij ontvangst. Verwijder de watervul opening alleen als er een watervul set wordt gebruikt. Nooit de watervul opening een tweede keer aanpakken daar dit lekkage kan veroorzaken. Bij het los koppelen van het beademingscircuit MOET de bevochtiger in stand-by worden gezet of worden uitgeschakeld om te hoge temperaturen te voorkomen. Zorg ervoor dat de waterzak lager dan de bevochtiger hangt nadat de kamer is gevuld. Zorg ervoor dat het waterniveau in de kamer regelmatig gecontroleerd wordt. Vul bij indien nodig. In geval van lekkage van de kamer, zet de bevochtiger uit en vervang de kamer. Zorg ervoor dat de bevochtiger niet gekanteld wordt. Kantelen kan resulteren in het binnenkomen van water in het beademingscircuit. Raak de verwarmingsplaat of de kamerbodem NIET aan. Oppervlakten kunnen 85 °C overschrijden. Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen, onderbreking van de behandeling, ernstig letsel of de dood. | <p>ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO</p> <p>Orificios del gas Entrada de 22 mm macho Salida de 22 mm macho</p> <p>Máxima capacidad de agua 210 mL</p> <p>Criterio de conformidad 0,12 - 0,3 mL/cmH₂O</p> <p>Máxima presión de trabajo 20 kPa</p> <p>Caudal máximo 80 L/min</p> <p>Volumen compresible Lleno 90 mL Vacío 300 mL</p> <p>Símbolo de nivel de agua X Indica nivel de agua demasiado alto. ✓ Indica nivel máximo de agua.</p> <p>ADVERTENCIAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilice agua estéril USP o equivalente para hacer inhalaciones. NO llene la cámara por encima de la línea de nivel máximo de agua. Si se llena demasiado puede entrar agua en el circuito respiratorio NO llene la cámara con agua de temperatura superior a los 37 °C. NO utilice la cámara si al recibirla las juntas no están intactas. Únicamente retire el tapón de entrada del suministro de agua antes de introducir el juego de suministro de agua. No vuelva a introducir el tapón ya que se pueden producir fugas. Si desconecta el circuito respiratorio de la cámara, el humidificador SE DEBE poner en espera o apagar para evitar temperaturas excesivas. Asegúrese de que la bolsa de agua se coloca por debajo del nivel del humidificador después de llenar la cámara. Asegúrese de que el nivel de agua en la cámara se revisa periódicamente. Rellénela según vaya haciendo falta. En caso de que haya fugas en la cámara, apague el humidificador y cambie la cámara. Asegúrese de que el humidificador no está inclinado. Si se inclina, puede entrar agua en el circuito respiratorio. NO toque la placa térmica ni la base de la cámara. La temperatura de las superficies puede sobrepasar los 85 °C. La reutilización podría dar lugar a la transmisión de sustancias infecciosas, interrupción del tratamiento, daños graves o incluso la muerte. | <p>DATI TECNICI</p> <p>Porte gas Entrata 22 mm maschio Uscita 22 mm maschio</p> <p>Capacità massima d'acqua 210 mL</p> <p>Compliance 0,12 - 0,3 mL/cmH₂O</p> <p>Pressione massima operativa 20 kPa</p> <p>Flusso massimo di picco: 80 L/min</p> <p>Volume comprimibile Pieno 90 mL Vuoto 300 mL</p> <p>Simbolo di livello dell'acqua X Indica che il livello dell'acqua è troppo alto. ✓ Indica il livello massimo dell'acqua.</p> <p>AVVERTENZE</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilizzare acqua sterile per inalazione, USP, o equivalente. NON riempire la camera di umidificazione oltre la linea di livello massimo d'acqua. Se si riempie troppo la camera è possibile che il liquido entri nel circuito respiratorio. NON riempire la camera di umidificazione con acqua che superi la temperatura di 37 °C NON utilizzare la camera di umidificazione se i sigilli non sono intatti al momento della ricezione del prodotto. Togliere il tappo dall'apertura d'entrata della camera di umidificazione solo prima di inserire il kit d'autoriempimento. Non reinserrire il tappo poiché ciò potrebbe causare fuoriuscite. Prima di scollegare il circuito respiratorio dalla camera, l'umidificatore DEVE essere impostato in modalità stand-by oppure spento, così da impedire livelli eccessivi di temperatura. Assicurarsi che la sacca dell'acqua sia posizionata sotto il livello dell'umidificatore una volta riempita la camera Assicurarsi di controllare periodicamente il livello dell'acqua all'interno della camera di umidificazione. Riempire quando necessario. Nel caso in cui la camera di umidificazione dovesse perdere, spegnere l'umidificatore e sostituire la camera. Assicurarsi che l'umidificatore non sia inclinato. Questo potrebbe causare l'entrata di acqua all'interno del circuito respiratorio. Non toccare la piastra di riscaldamento o la base della camera. La temperatura potrebbe superare gli 85 °C. Il riutilizzo può causare la trasmissione di sostanze infette, l'interruzione del trattamento, danni seri o decesso. |

READY FOR USE Do NOT REUSE CE 0123 Rx only

Fisher & Paykel HEALTHCARE

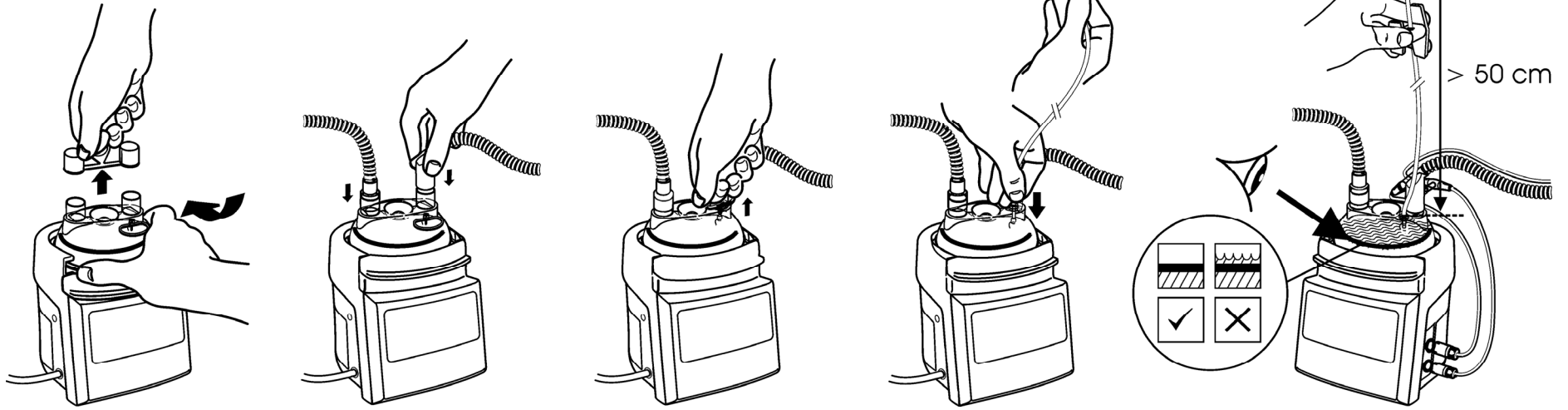
MANUFACTURER Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com AUSTRALIA Tel: +61 3 9879 5022 Fax: +61 3 9879 5232 AUSTRIA Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 BENELUX Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 CHINA Tel: +86 20 3205 3486 Fax: +86 20 3205 2132 FRANCE Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 GERMANY Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 INDIA Tel: +91 80 4284 4000 Fax: +91 80 4123 6044 IRISH REPUBLIC Tel: 1800 409 011 ITALY Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 JAPAN Tel: +81 3 3661 7205 Fax: +81 3 3661 7206 NORTHERN IRELAND Tel: 0800 132 189 SPAIN Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 SWEDEN Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 SWITZERLAND Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 TAIWAN Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 TURKEY Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 UK Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: +44 1628 626 136 Fax: +44 1628 626 146 USA Tel: 1 800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

MR225



| | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|
| <p>Portuguese (pt)</p> <p>ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO</p> <p>Entradas de gás Entrada macho de 22mm Saída macho de 22 mm</p> <p>Capacidade máxima de água 210mL</p> <p>Complacência do Sistema 0,12 - 0,3 mL/cmH₂O</p> <p>Pressão máxima de funcionamento 20 kPa</p> <p>Pico de Fluxo Máximo 80 L/min</p> <p>Volume compressível Cheio 90 mL Vazio 300 mL</p> <p>Símbolo de Nível de Água</p> <p>✗ Indica que o nível de água está muito alto. ✓ Indica que o nível de água encontra-se no seu limite máximo.</p> <p>ADVERTÊNCIAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilize água esterilizada padrão internacional para inalação ou procedimento equivalente. NÃO encha a câmara acima da linha de nível máximo de água. Pode ocorrer entrada de líquido no circuito respiratório se a câmara estiver acima de seu limite. NÃO encha a câmara com água que apresente temperatura acima de 37 °C. NÃO utilize a câmara se os lacres não estiverem intactos no momento de seu recebimento. Somente remova o plugue da entrada de alimentação de água antes de inserir o conjunto de alimentação de água. Nunca insira novamente o plugue da entrada de alimentação de água, pois esse procedimento pode causar vazamento. Se o circuito respiratório for desconectado da câmara, o umidificador DEVERÁ ser colocado em modo de espera ou desligado para evitar temperaturas excessivas. Certifique-se de colocar a bolsa de água abaixo do nível do umidificador depois que a câmara tiver sido preenchida com água. Assegure-se de que o nível de água na câmara seja periodicamente verificado. Encha novamente quando necessário. Em caso de vazamento na câmara, desligue o umidificador e substitua a câmara. Assegure-se de que o umidificador não esteja inclinado. Se houver inclinação, poderá ocorrer entrada de água no circuito respiratório. NÃO toque no prato de aquecimento ou na base da câmara. A temperatura destas superfícies podem exceder 85 °C. A reutilização pode resultar em transmissão de substâncias infectantes, interrupção do tratamento, danos graves ou morte. | <p>Greek (el)</p> <p>ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</p> <p>Θύρες αερίου Είσοδος 22 mm θηλυκή Έξοδος 22 mm αρσενική</p> <p>Μέγιστη χωρητικότητα νερού 210 mL</p> <p>Ενδοτικότητα 0,12 έως 0,3 mL/cmH₂O</p> <p>Μέγιστη πίεση λειτουργίας 20 kPa</p> <p>Μέγιστη ροή κορυφής 80 L/min</p> <p>Συμπέσιμος όγκος Πλήρης 90 mL Κενός 300 mL</p> <p>Σύμβολο στάθμης νερού</p> <p>✗ δηλώνει ότι η στάθμη του νερού είναι υπερβολικά υψηλή. ✓ δηλώνει ότι η στάθμη του νερού είναι στο μέγιστο.</p> <p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</p> <ul style="list-style-type: none"> Χρησιμοποιήστε αποστειρωμένο νερό USP ή ισοδύναμο για εισπνοή. ΜΗ γεμίσετε το θάλαμο πάνω από τη γραμμή μέγιστης πλήρωσης. Μπορεί να εισέλθει υγρό στο αναπνευστικό κύκλωμα αν υπερπληρωθεί ο θάλαμος. ΜΗ γεμίσετε το θάλαμο με νερό θερμοκρασίας υψηλότερης των 37°C. ΜΗ χρησιμοποιήσετε το θάλαμο εάν οι σφραγίσεις δεν είναι ανέπαφες κατά την παραλαβή. Αφαιρέστε το πώμα εισόδου της τροφοδοσίας νερού μόνο πριν την εισαγωγή του σε τροφοδοσίας νερού. Μην επανεισαγάγετε ποτέ το πώμα εισόδου της τροφοδοσίας νερού γιατί μπορεί να προκληθεί διαρροή. Εάν αποσυνδέετε το αναπνευστικό κύκλωμα από το θάλαμο, ο υγραντήρας ΠΡΕΠΕΙ να τοποθετηθεί σε κατάσταση αναμονής ή να απενεργοποιηθεί ώστε να αποτραπεί η υπερβολική αύξηση της θερμοκρασίας. Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος νερού είναι τοποθετημένος κάτω από τη στάθμη του υγραντήρα μετά την πλήρωση του θαλάμου. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη νερού στο θάλαμο ελέγχεται περιοδικά. Επαναπληρώστε όταν χρειάζεται. Σε περίπτωση διαρροής του θαλάμου, κλείστε τον υγραντήρα και αντικαταστήστε το θάλαμο. Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας δεν παρουσιάζει κλίση. Εάν ο υγραντήρας παρουσιάζει κλίση, ενδέχεται να εισέλθει νερό στο αναπνευστικό κύκλωμα. ΜΗΝ αγγίζετε τη θερμαντική πλάκα ή τη βάση του θαλάμου. Η θερμοκρασία στις επιφάνειες μπορεί να υπερβαίνει τους 85°C. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί προκαλέσει μετάδοση μολυσματικών ουσιών, διακοπή της θεραπείας, σοβαρή βλάβη ή θάνατο. | <p>Swedish (sv)</p> <p>PRODUKTSPECIFIKATIONER</p> <p>Gasportar Inlopp 22 mm hankoppling Utlopp 22 mm hankoppling</p> <p>Högsta vattenkapacitet 210 mL</p> <p>Compliance 0,12 - 0,3 mL/cmH₂O</p> <p>Max. driftryck 20 kPa</p> <p>Max. flöde 80 L/min</p> <p>Komprimerbar volym Full 90 mL Tom 300 mL</p> <p>Symbol för vattennivå</p> <p>✗ För hög vattennivå. ✓ Högsta vattennivå.</p> <p>VARNING</p> <ul style="list-style-type: none"> Använd sterilt vatten (USP standard) eller motsvarande för inhalation. Fyll inte kammaren över markeringen för maximal vattennivå. Vatten kan komma in i andningsslangen om kammaren är överfylld. Fyll inte kammaren med vatten över 37°C. Använd inte kammaren om förseglingarna är brutna vid leverans. Tag inte bort proppen till vattenintaget förrän påfyllningssetet skall installeras. Sätt aldrig tillbaka locket till vattenintaget eftersom läckage då kan uppstå. Om andningsslangen lossas från kammaren MÅSTE befuktaren vara i standby-läge eller avstängd för att förhindra för höga temperaturer. Se till att vattenbehållaren är placerad nedanför befuktaren efter påfyllning av kammaren. Kontrollera regelbundet vattennivån i kammaren. Fyll på vid behov. Om kammaren läcker, stäng av befuktaren och byt ut kammaren. Se till att befuktaren inte lutar eftersom vatten då kan komma in i andningsslangen. Rör inte värmeplattan eller kammarbasen. Yttemperaturen kan överstiga 85°C. Återanvändning kan leda till överföring av smittosamma ämnen, avbruten behandling, allvarliga skador eller dödsfall. | <p>Danish (da)</p> <p>PRODUKTSPECIFIKATIONER</p> <p>Luftporte Indgang 22 mm hanstik Udgang 22 mm hanstik</p> <p>Maksimal vandkapacitet 210 mL</p> <p>Kriterier 0,12 - 0,3 mL/cmH₂O</p> <p>Maksimalt tryk under brug 20 kPa</p> <p>Maksimal gennemstrømningshastighed 80 L/min</p> <p>Komprimerbar volumen Fuld 90 mL Tom 300 mL</p> <p>Vandstandssymbol</p> <p>✗ Angiver at vandstanden er for høj. ✓ Angiver højest tilladte vandstand.</p> <p>ADVARSEL</p> <ul style="list-style-type: none"> Brug sterilt vand (iht. USP) eller lign. til indånding. Kammeret MÅ IKKE fyldes op over den linje, der angiver højeste niveau. Væske kan komme ind i indåndingskredsløbet, hvis kammeret overfyldes. Kammeret MÅ IKKE fyldes med vand, der er mere end 37°C varmt. Kammeret MÅ IKKE anvendes, hvis seglene ikke er intakte ved modtagelsen. Proppen til indtaget for vandtilførsel må først fjernes før tilslutning af vandtilførselsæt. Proppen til indtaget for vandtilførsel må aldrig sættes i igen, da dette kan give anledning til lækage. Hvis indåndingskredsløbet kobles fra kammeret, SKAL luftbefugteren være i standby eller slukket for at forhindre for høje temperaturer. Sørg for, at vandposen er anbragt under luftbefugterens niveau, efter at kammeret er blevet fyldt. Sørg for, at vandstanden i kammeret kontrolleres regelmæssigt. Fyld op, når det er nødvendigt. I tilfælde af at kammeret lækker, skal luftbefugteren slås fra, og kammeret udskiftes. Sørg for, at luftbefugteren ikke hælder. Hvis luftbefugteren hælder, kan det medføre, at vand trænger ind i åndedrætskredsløbet. Varmepladen og kammerbunden MÅ IKKE berøres. Overfladerne kan være mere end 85°C varme. Genbrug kan forårsage overførsel af smitsomme stoffer, afbrydelse af behandling, alvorlig skade eller død. | <p>Norwegian (no)</p> <p>PRODUKTSPEKIFIKASJONER</p> <p>Gassåpninger Innløp 22 mm hann Utløp 22mm hann</p> <p>Høyeste vannkapasitet 210 mL</p> <p>Elastisitet 0,12 - 0,3 mL/cmH₂O</p> <p>Høyeste arbeidstrykk 20 kPa</p> <p>Høyeste flow 80 L/min</p> <p>Komprimerbart volum Full 90 mL Tom 300 mL</p> <p>Symboler for vannstand</p> <p>✗ Angir at vannstanden er for høy. ✓ Angir høyeste vannstand.</p> <p>ADVARSEL</p> <ul style="list-style-type: none"> Bruk sterilt vann som overholder den amerikanske USP-standarden eller tilsvarende for inhalering. Fyll IKKE i vann over maksimumsmerket. Det kan komme væske inn i slangesettet hvis kammeret er overfylt. Fyll IKKE kammeret med varmere vann enn 37°C Bruk IKKE kammeret hvis tetningene ikke er intakte ved mottak. Fjern pluggen til vannfyllesett rett før tilkobling av vannfyllesett. Koble aldri til pluggen igjen, da dette kan forårsake lekkasje. Hvis slangesettet kobles fra kammeret, MÅ fukteren settes i ventemodus eller slås av for å forhindre ekstreme temperaturer Sørg for at vannposen er plassert under fukterens nivå etter at kammeret er fylt. Kontroller vannstanden i kammeret med jevne mellomrom. Etterfyll om nødvendig. Slå av fukteren og bytt kammer hvis det oppstår lekkasje i kammeret. Fukteren må ikke være skråstilt. Det kan føre til at vann renner inn i slangesettet. Berør IKKE varmeplaten eller kammerbunnen. Overflatetemperaturen kan være høyere enn 85 °C. Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer, avbryting av behandlingen, alvorlig skade eller død. | <p>Finnish (fi)</p> <p>TUOTETIEDOT</p> <p>Kaasuliitännät Sisäänmeno 22 mm uros Ulostulo 22 mm uros</p> <p>Veden enimmäismäärä 210 mL</p> <p>Puristettavuus 0,12 - 0,3 mL/cmH₂O</p> <p>Enimmäiskäyttöpaino 20 kPa</p> <p>Enimmäishuippuvirtaus 80 L/min</p> <p>Kokoonpuristuva tilavuus Täysi 90 mL Tyhjä 300 mL</p> <p>Vedenpinnan korkeusmerkki</p> <p>✗ Ilmasee, että vesi on liian korkealla. ✓ Ilmasee veden enimmäismäärän.</p> <p>VAARA</p> <ul style="list-style-type: none"> Käytä sisäänhengitys-päässä USP:n standardin mukaista steriiliä vettä tai vastaavaa. Säiliötä ei saa täyttää yli merkiviivan. Jos säiliössä on liikaa vettä, nestettä saattaa joutua hengitysputkistoon. Säiliön täytöveden lämpötila ei saa olla yli 37°C. ÄLÄ käytä säiliötä, jos pakkaus ei ole ehjä tai jos se on avattu. Ota pois vedensyöttölaitteen tulppa vasta, kun liität vedensyöttölaitteen tulppaa takaisin, koska seurauksena voi olla veden valuminen. Jos hengitysletku irrotetaan säiliöstä, kostutin TÄYTYY laittaa valmiustilaan tai pois päältä, jottei lämpötila nousisi liian korkeaksi Varmista, että vesipussi on kostutinta alempana, kun säiliö on täytetty Valvo säännöllisesti säiliössä olevan veden korkeutta. Lisää vettä tarvittaessa. Jos säiliö vuotaa, laita kostutin pois päältä ja vaihda säiliö. Varmista, että kostutin ei ole vinossa. Jos kostutin on vinossa, hengitysletkustoon voi päästä vettä. ÄLÄ koske lämmitinlevyä tai säiliön pohjaa. Niiden lämpötila voi olla yli 85 °C. Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden siirtymiseen, hoidon keskeytymiseen, vakaviin vahinkoihin tai kuolemaan. |
|--|--|---|--|--|---|

MR225



English (en)

PRODUCT SPECIFICATIONS

Gas Ports
Inlet 22mm Male
Outlet 22mm Male

Maximum Water Capacity 210mL

Compliance
0.12 to 0.3 mL/cmH₂O

Max. Operating Pressure 20 kPa

Maximum Peak Flow 80 L/min

Compressible Volume
Full 90 mL
Empty 300 mL

Water level symbol

- ✕ denotes water level too high.
- ✓ denotes maximum water level.

WARNING

- Use USP sterile water for inhalation or equivalent.
- DO NOT fill the chamber above the maximum fill level line. Liquid could enter the breathing circuit if the chamber is overfilled.
- DO NOT fill the chamber with water in excess of 37°C.
- DO NOT use the chamber if the seals are not intact when received.
- Remove water feed inlet plug only prior to inserting water feed set. Never reinsert water feed inlet plug as this may cause leakage.
- If disconnecting the breathing circuit from the chamber the humidifier MUST be put into stand-by or turned off to prevent excessive temperatures
- Ensure the water bag is placed below the level of the humidifier after the chamber has been filled
- Ensure that the water level in the chamber is periodically monitored. Refill when necessary.
- In the event of the chamber leaking, switch the humidifier off and replace the chamber.
- Ensure the humidifier is not tilted. Tilting the humidifier may result in water entering the breathing circuit.
- DO NOT touch the heater plate or chamber base. Surfaces may exceed 85°C.
- Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death.

Japanese (ja)

製品仕様

ガスポート：
インレット部：22mmオス
アウトレット部：22mmオス

最大水量： 210mL

コンプライアンス：
0.12 - 0.3mL

最大作動圧： 20 kPa

最大流量： 80 L/分

圧縮量
満水時：90 mL
空時：300 mL

水量レベルに関する記号

- ✕ は水量レベルが高すぎることを示します
- ✓ は最大水量レベルを示します

警告

- 吸入には米国薬局方 (USP) 認定滅菌水あるいはそれに相当する滅菌水をご使用ください。
- 最大水量レベルの線を越えてチャンバーに水を入れないでください。水の量が多すぎると、水が呼吸回路に流れ込むことがあります。
- チャンバー内に、37°Cを越える温度の水を入れないでください。
- 納品時に密閉が不完全であった場合は使用しないでください。
- 給水プラグは必ず給水セット挿入前に取り外してください。漏れの原因となる場合がありますので、絶対に給水プラグを再挿入しないでください。
- 呼吸回路をチャンバーから取り外す場合、過熱防止のため、加湿器を必ずスタンバイにするか電源を切ってください。
- チャンバーへの給水後、給水バッグが加湿器よりも低い位置にあることを確認してください。
- チャンバー内の水量は定期的に確認し、必要に応じて給水してください。
- チャンバーからガスまたは水が漏れる場合には、加湿器のスイッチを切り、チャンバーを交換してください。
- 加湿器が傾いていないかを確認してください。加湿器が傾いていると、呼吸回路に水が入ってしまうことがあります。
- ヒータープレートまたはチャンバーの基部に触れないでください。これらの表面は85°C以上になることがあります。
- 再使用は感染を起こすことがあり、処置を中断したり、重症や、死に至ることがあります。